

# CMB, CMB-SP Booster PM1

Supplement to Quick Guide



Překlad originální anglické verze

**OBSAH**

	Strana
<b>1. Obecné informace</b>	<b>3</b>
1.1 Prohlášení o nebezpečnosti	3
1.2 Poznámky	3
<b>2. Dimenzování soustavy</b>	<b>4</b>
<b>3. Mechanická instalace</b>	<b>4</b>
<b>4. Elektrická přípojka</b>	<b>5</b>
<b>5. Spuštění</b>	<b>6</b>
<b>6. Alarmy</b>	<b>6</b>
6.1 Anticyklovací funkce	6
<b>7. Údržba a servisní práce</b>	<b>7</b>
<b>8. Přehled poruch</b>	<b>8</b>
<b>9. Likvidace výrobku</b>	<b>10</b>



Před instalací si přečtěte tento dokument. Při instalaci a provozování je nutné dodržovat místní předpisy a uznávané osvědčené postupy.



Toto zařízení mohou používat děti od osmi let a osoby se sníženými fyzickými, vjemovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí možným rizikům.

Se zařízením si nesmějí hrát děti. Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.

## 1. Obecné informace

### 1.1 Prohlášení o nebezpečnosti

Symbole a prohlášení o nebezpečnosti uvedená níže se mohou vyskytnout v montážních a instalačních pokynech k výrobkům Grundfos a v bezpečnostních a servisních pokynech.

#### NEBEZPEČÍ



Označuje nebezpečnou situaci, která (pokud se jí nepředejde) bude mít za následek smrt nebo újmu na zdraví.

#### VAROVÁNÍ



Označuje nebezpečnou situaci, která (pokud se jí nepředejde) by mohla mít za následek smrt nebo újmu na zdraví.

#### UPOZORNĚNÍ



Označuje nebezpečnou situaci, která (pokud se jí nepředejde) by mohla mít za následek menší nebo střední újmu na zdraví.

Prohlášení o nebezpečnosti jsou strukturována následujícím způsobem:

#### SIGNÁLNÍ SLOVO

##### Popis nebezpečí



Následky ignorování varování.

- Akce, jak nebezpečí předejít.

### 1.2 Poznámky

Symbole a poznámky uvedené níže se mohou vyskytnout v montážních a instalačních pokynech k výrobkům Grundfos a v bezpečnostních a servisních pokynech.



Tyto pokyny dodržujte pro výrobky odolné proti výbuchu.



Modrý nebo šedý kruh s bílým grafickým symbolem označuje, že je nutná akce, aby se předešlo nebezpečí.



Červený nebo šedý kruh s diagonálním přeškrtnutím, a případně černým grafickým symbolem, označuje, že se akce nesmí provést nebo že musí být zastavena.



Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, mohlo by dojít k poruše nebo poškození zařízení.



Tipy a zařízení k usnadnění práce.

## 2. Dimenzování soustavy



Soustava, ve které je zabudován CM Booster, musí být konstruována na maximální tlak čerpadla.



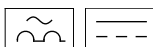
V původním nastavení se čerpadlo nezastaví, pokud nedosáhne maximálního tlaku.

### NEBEZPEČÍ

#### Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Pokud vnitrostátní právní předpisy vyžadují v elektroinstalaci zařízení na zbytkové proudy (RCD) nebo ekvivalentní zařízení, musí se jednat o typ B nebo lepší z důvodu povahy konstantního stejnosměrného svodového proudu. Zařízení RCD musí být označeno následujícími symboly:



## 3. Mechanická instalace

### VAROVÁNÍ

#### Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Před započítím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.



### VAROVÁNÍ

#### Horká kapalina

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Aby se předešlo netěsnosti, neutahujte potrubní spojky nadměrnou silou.



#### 4. Elektrická přípojka

### **VAROVÁNÍ**

#### **Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

### **VAROVÁNÍ**

#### **Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Připojte výrobek k zemnicímu vodiči a ochraňte jej proti nepřímému dotyku v souladu s místními předpisy.

### **VAROVÁNÍ**

#### **Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s místními předpisy.

### **VAROVÁNÍ**

#### **Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Zkontrolujte, zda je napájecí zástrčka dodávaná s výrobkem v souladu s místními předpisy.
- Ochranný zemnicí vodič ze síťové zásuvky musí být připojen k ochrannému zemnicímu vodiči zařízení. Zástrčka proto musí mít stejný typ připojení ochranného zemnicího vodiče jako zásuvka. Pokud nemá, použijte vhodný adaptér, pokud to povolují místní předpisy.



## VAROVÁNÍ

### Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Napájecí kabely bez zástrčky je nutné připojit k odpojovacímu zařízení přírodního napětí, které je součástí pevného zapojení podle místních předpisů pro zapojení.

Zkontrolujte, zda napájecí napětí a frekvence odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku.

#### 5. Spuštění

## VAROVÁNÍ

### Horká kapalina

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Pokud je teplota vyšší než 50 °C, používejte při odvětrání čerpadla rukavice a brýle, abyste předešli nebezpečí opaření.

## VAROVÁNÍ

### Biologické nebezpečí

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Před prvním použitím propláchněte čerpadlo čistou vodou.



Čerpadlo nezapínejte, dokud nebude naplněno čerpanou kapalinou.

## VAROVÁNÍ

### Přetlak v nádrži

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Nikdy nepřekračujte maximální provozní tlak v nádrži. Viz typový štítek na nádrži.

#### 6. Alarmy



Jestliže byl aktivován alarm provozu čerpadla nasucho, měla by být nalezena příčina před novým spuštěním k zamezení poškození čerpadla.

#### 6.1 Anticyklovací funkce



V případě velmi malé spotřeby může anticyklovací funkce toto vyhodnotit jako cyklování a nechtěně vypne čerpadlo. Jestliže nastane tato situace, funkce může být deaktivována.

#### Aktivace a deaktivace funkce

1. Stiskněte tlačítko [Reset] na 3 sekundy, dokud signálka "Power on (napájení zapnuto)" nezačne blikat.
2. Zvolte, zda má být funkce aktivována nebo deaktivována. Aktivaci či deaktivaci můžete zvolit tlačítkem [Reset]. Signálka "Pump on" (čerpadlo zapnuto) nesvítí, pokud je zvolena funkce deaktivováno. Signálka "Pump on" svítí, když je funkce aktivována.
3. Stisknutím tlačítka [Reset] na 3 sekundy se vrátíte do režimu provoz.

## 7. Údržba a servisní práce

**VAROVÁNÍ****Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Před započítím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

**VAROVÁNÍ****Horká kapalina**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Před demontáží výrobku počkejte, až výrobek vychladne.

**VAROVÁNÍ****Uzavřená tlaková soustava**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Před prováděním údržby výrobku jej odtlakujte.

**VAROVÁNÍ****Biologické nebezpečí**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Aby se zabránilo šíření nebezpečných látek, používejte pouze originální náhradní díly firmy Grundfos.

**VAROVÁNÍ****Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Ujistěte se, že typ kabelu, rozměry příčného průřezu a teplotní rozsah odpovídají dané aplikaci.
- Utahovací moment na zařízení pro odlehčení tahu musí mít dostatečnou sílu.

**UPOZORNĚNÍ****Nečistoty ve vodě**

Mensí nebo střední újma na zdraví



- Před použitím čerpadla pro zásobování pitnou vodou čerpadlo důkladně propláchněte čistou vodou.

## UPOZORNĚNÍ

### Ostrý element



Menší nebo střední újma na zdraví

- Používejte ochranné rukavice.

## 8. Přehled poruch

### VAROVÁNÍ

#### Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Před započítím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

Porucha	Příčina	Odstranění
1. Zelená signálka "Power on" nesvítí.	a) Došlo k přepálení pojistek v elektrické instalaci.	Vyměňte pojistky. Pokud se nové pojistky opět spálí, zkontrolujte elektrickou instalaci.
	b) Proudový chránič nebo napěťový chránič vypnul.	Aktivujte jistič.
	c) Přerušen přívod napájecího napětí.	Kontaktujte dodavatele napájecího napětí.
	d) Jednotka PM je vadná.	Opravte nebo vyměňte jednotku PM.
2. Zelená signálka "Pump on" svítí, ale čerpadlo se nerozběhlo.	a) Napájecí napětí na čerpadlo je odpojeno za jednotkou PM.	Zkontrolujte zástrčku a kabelovou přípojku a zkontrolujte, zda není zabudovaný ochranný jistič na čerpadle vypnutý.
	b) Motorová ochrana čerpadla vypnula v důsledku přetížení.	Zkontrolujte, zda motor/čerpadlo není blokováno.
	c) Čerpadlo není funkční.	Opravte nebo vyměňte čerpadlo.
	d) Jednotka PM je vadná.	Opravte nebo vyměňte jednotku PM.
3. Čerpadlo nezapíná, když je voda vyčerpána. Světelná signálka "Pump on" nesvítí.	a) Příliš velký výškový rozdíl mezi jednotkou PM a odběrným místem.	Upravte instalaci nebo zvolte jednotku PM s vyšším zapínacím tlakem.
	b) Jednotka PM je vadná.	Opravte nebo vyměňte jednotku PM.
4. Časté zapnutí/vypnutí.	a) Netěsnost v potrubí.	Zkontrolujte a opravte potrubí.
	b) Netěsný zpětný ventil.	Vyčistěte nebo vyměňte zpětný ventil.
	c) Ventil uzavírající výstup PM 1 byl uzavřený.	Otevřete ventil.



Porucha	Příčina	Odstranění
5. Čerpadlo nevypíná.	a) Čerpadlo nedává potřebný výstupní tlak.	Vyměňte čerpadlo.
	b) Je nainstalovaná jednotka PM s příliš vysokým zapínacím tlakem.	Zvolte jednotku PM s nižším zapínacím tlakem.
	c) Jednotka PM je vadná.	Opravte nebo vyměňte jednotku PM.
	d) Zpětný ventil je blokován v otevřené poloze.	Vyčistěte nebo vyměňte zpětný ventil.
6. Červená signálka "Alarm" stále svítí.	a) Provoz nasucho. Čerpadlo potřebuje vodu.	Zkontrolujte potrubí.
	b) Napájecí napětí na čerpadlo je odpojeno za jednotkou PM.	Zkontrolujte zástrčku a kabelovou přípojku a zkontrolujte, zda není zabudovaný ochranný jistič na čerpadle vypnutý.
	c) Motorová ochrana čerpadla vypnula v důsledku přetížení.	Zkontrolujte, zda motor/čerpadlo není blokováno.
	d) Čerpadlo není funkční.	Opravte nebo vyměňte čerpadlo.
	e) Jednotka PM je vadná.	Opravte nebo vyměňte jednotku PM.
7. Červená signálka "Alarm" bliká.	a) Cyklování. Odběrný kohout nebyl dostatečně uzavřen po použití.	Zkontrolujte, zda jsou všechny odběrné kohouty zavřeny.
8. Nestabilní výkon čerpadla.	a) Příliš nízký tlak na sání čerpadla.	Zkontrolujte podmínky na sání čerpadla.
	b) Sací potrubí je částečně blokováno nečistotami.	Odstraňte a vyčistěte vtokové potrubí.
	c) Netěsnost ve vtokovém potrubí.	Odstraňte a opravte vtokové potrubí.
	d) Vzduch ve vtokovém potrubí nebo v čerpadle.	Odvzdušněte vtokové potrubí nebo čerpadlo. Zkontrolujte podmínky na sání čerpadla.
9. Čerpadlo se po vypnutí otáčí opačným směrem.	a) Netěsnost ve vtokovém potrubí.	Odstraňte a opravte vtokové potrubí.
	b) Vadný patní nebo zpětný ventil.	Demontujte a vyčistěte, opravte nebo vyměňte příslušnou armaturu.
	c) Patní ventil je zablokován ve zcela nebo částečně otevřené poloze.	Demontujte a vyčistěte, opravte nebo vyměňte příslušnou armaturu.
<b>Pouze samonasávací čerpadla:</b>		
10. Výkon čerpadla je nestabilní a čerpadlo je hlučné.	a) Diferenční tlak v čerpadle je příliš nízký.	Postupně zavírejte kohoutek, dokud nebude výtlačný tlak stabilní a hluk neustane.
11. Při pokusu o uvedení do provozu čerpadlo spustí, ale nevytváří žádný tlak ani průtok.	a) Sloupec kapaliny nad zpětným ventilem ve výtlačném potrubí brání čerpadlu v samonasávání.	Vyprázdněte výtlačné potrubí. Zajistěte, aby zpětný ventil nezadržoval kapalinu ve výtlačném potrubí. Opakujte postup uvedení do provozu.
	b) Vtokové potrubí nasává vzduch.	Zkontrolujte, zda je sací potrubí od čerpadla po hladinu kapaliny vzduchotěsné. Opakujte postup uvedení do provozu.
12. Čerpadlo běží, ale nemá jmenovitý průtok.	a) Vnitřní ventil se nezavřel.	Zavírejte plynule kohoutek, dokud se tlak nebo průtok náhle nezvýší. Postupně otevírejte kohoutek, dokud nedosáhnete požadovaného průtoku.

Porucha	Příčina	Odstranění
13. Nestabilní výkon čerpadla.	a) Příliš nízký tlak na sání čerpadla.	Zkontrolujte podmínky na sání čerpadla.
	b) Sací potrubí je částečně blokováno nečistotami.	Odstraňte a vyčistěte vtokové potrubí.
	c) Netěsnost ve vtokovém potrubí.	Odstraňte a opravte vtokové potrubí.
	d) Vzduch ve vtokovém potrubí nebo v čerpadle.	Odvzdušněte vtokové potrubí nebo čerpadlo. Zkontrolujte podmínky na sání čerpadla.
14. Čerpadlo se po vypnutí otáčí opačným směrem.	a) Netěsnost ve vtokovém potrubí.	Odstraňte a opravte vtokové potrubí.
	b) Vadný patní nebo zpětný ventil.	Demontujte a vyčistěte, opravte nebo vyměňte příslušnou armaturu.
	c) Patní ventil je zablokován ve zcela nebo částečně otevřené poloze.	Demontujte a vyčistěte, opravte nebo vyměňte příslušnou armaturu.
<b>Pouze samonasávací čerpadla:</b>		
15. Výkon čerpadla je nestabilní a čerpadlo je hlučné.	a) Diferenční tlak v čerpadle je příliš nízký.	Postupně zavírejte kohoutek, dokud nebude výtláčňý tlak stabilní a hluk neustane.
16. Při pokusu o uvedení do provozu čerpadlo spustí, ale nevytváří žádný tlak ani průtok.	a) Sloupec kapaliny nad zpětným ventilem ve výtláčňém potrubí brání čerpadlu v samonasávání.	Vyprázdněte výtláčňé potrubí. Zajistěte, aby zpětný ventil nezadržoval kapalinu ve výtláčňém potrubí. Opakujte postup uvedení do provozu.
	b) Vtokové potrubí nasává vzduch.	Zkontrolujte, zda je sací potrubí od čerpadla po hladinu kapaliny vzduchotěsné. Opakujte postup uvedení do provozu.
17. Čerpadlo běží, ale nemá jmenovitý průtok.	a) Vnitřní ventil se nezavřel.	Zavírejte plynule kohoutek, dokud se tlak nebo průtok náhle nezvýší. Postupně otevřete kohoutek, dokud nedosáhnete požadovaného průtoku.

## 9. Likvidace výrobku

Tento výrobek nebo jeho části musí být po skončení doby jeho životnosti ekologicky zlikvidovány:

1. Využijte služeb místní veřejné či soukromé organizace, zabývající se sběrem a zpracováním odpadů.
2. Pokud taková organizace ve vaší lokalitě neexistuje, kontaktujte nejbližší pobočku Grundfos nebo servisní středisko.



Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku znamená, že musí být likvidován odděleně od domovního odpadu. Pokud výrobek označený tímto symbolem dosáhne konce životnosti, vezměte jej do sběrného místa

určeného místními úřady pro likvidaci odpadu. Oddělený sběr a recyklace těchto výrobků pomůže chránit životní prostředí a lidské zdraví.

Viz také informace o konci životnosti na stránkách [www.grundfos.com/product-recycling](http://www.grundfos.com/product-recycling).

## Prohlášení o shodě

**GB: EC/EU declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

**CZ: Prohlášení o shodě EU**

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

**DK: EF-/EU-overensstemmelseserklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF-/EU-medlemsstaternes lovgivning.

**ES: Declaración de conformidad de la CE/UE**

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1 a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

**FR: Déclaration de conformité CE/UE**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

**HR: EC/EU deklaracija sukladnosti**

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EC/EU-a.

**IT: Dichiarazione di conformità CE/UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

**LV: EK/ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, uz kuriem attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**PL: Deklaracja zgodności WE/UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**RO: Declarația de conformitate CE/UE**

Noi Grundfos declaram pe propria răspundere că produsele CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

**RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, к которым относится нижеприведенная декларация, соответствующим нижеприведенным Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

**SI: Izjava o skladnosti ES/EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

**BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО**

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

**DE: EG-/EU-Konformitätserklärung**

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

**EE: EÜ/ELi vastavusdeklaratsioon**

Meie, Grundfos, kinnitame ja kinnitame ainuiskikulist vastutust selle eest, et toode CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/EL liikmesriikides.

**FI: EY-/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY-/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

**GR: Δήλωση συμμόρφωσης EK/EE**

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της EK/EE.

**HU: EC/EU megfelelőségi nyilatkozat**

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1 termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**LT: EB/ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktivas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**NL: EG-/EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

**PT: Declaração de conformidade CE/UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

**RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

**SE: EG-/EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv om inbördes närmande till EG-/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

**SK: EC/EU vyhlásenie o zhode**

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1 na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EC/EU.

**TR: EC/AB uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1 ürünlerinin, EC/AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlığıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**NO: EFs/EUs samsvarsærklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1 som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EF-/EU-landene.

**IS: EB/ESB-samræmisýfirlýsing**

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að vörurnar CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja EB/ESB.

**UA: Декларация відповідності директивам EC/EU**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам EC/EU, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EC/EU)**

نقر نحن، جرونسفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجين CM Booster-SP PM1 و Booster PM1 اللذين يختص بهما الإقرار أدناه، يكرمان مطابقتهم لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن الترتيب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EC/EU).

- Machinery Directive (2006/42/EC).  
Standards used: EN 809: 1998 + A1: 2009.
- Low Voltage Directive (2014/35/EU)  
Standards used:  
EN 60335-1: 2012+ A11: 2014, EN 60335-2-51 : 2003 + A1: 2008 + A2: 2012.
- Ecodesign Directive (2009/125/EC).  
Electric motors:  
Commission Regulation No. 640/2009.  
Applies only to three-phase Grundfos motors marked IE2 or IE3.  
See motor nameplate.  
Standard used: EN 60034-30:2009.
- Applies from 22 July 2019
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)  
Standard used: EN 50581:2012.

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 9727556).

Bjerringbro, 20 December 2019



Florian Joseph  
Program Engineering Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.



**GB: Moroccan declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:  
CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:  
Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment  
Standards used: NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-51:2013

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 20.12.2019

Florian Joseph  
Program Engineering Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the Moroccan declaration of conformity.

10000091349

**FR: Déclaration de conformité marocaine**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos:  
CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants:  
Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015  
Normes utilisées: NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-51:2013

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

Bjerringbro, 20.12.2019

Florian Joseph  
Program Engineering Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Fabricant et personne habilitée à signer la Déclaration de conformité marocaine.

10000091349



**AR: إقرار المطابقة المغربي**

نحن، جروندفوس، نقر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي يتعلق بها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سار على منتجات جروندفوس  
CM Booster PM1, CM Booster-SP PM1

يقالون رقم 09-24، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:  
القرار رقم 14-2573، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد المنخفض  
المعايير المستخدمة:  
NM EN 809+A1:2015, NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-51:2013

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحا فقط عند نشره كجزء من تعليمات جروندفوس.

Bjerringbro, 20.12.2019

Florian Joseph  
Program Engineering Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

الجهة المصنعة والشخص المفوض بتوقيع إقرار المطابقة المغربي.

10000091349

## Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro  
Industrial Garin  
1619 Garin Pcia. de B.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 45 3190

## Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

## Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

## Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomsesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

## Belarus

Представительство ГРУНДФОС в  
Минске  
220125, Минск  
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ  
«Порт»  
Тел.: +375 17 397 397 3  
+375 17 397 397 4  
Факс: +375 17 397 397 1  
E-mail: minsk@grundfos.com

## Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A,  
BH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
e-mail: grundfos@bih.net.ba

## Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

## Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztochna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201  
email: bulgaria@grundfos.bg

## Canada

GRUNDFOS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

## China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33 Suhong Road  
Minhang District  
Shanghai 201106  
PRC  
Phone: +86 21 612 252 22  
Telefax: +86 21 612 253 33

## COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero  
Chico,  
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.  
1A.  
Cota, Cundinamarca  
Phone: +57(1)-2913444  
Telefax: +57(1)-8764586

## Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499  
www.hr.grundfos.com

## GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111

## Denmark

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telefax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

## Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

## Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Trukkikuja 1  
FI-01360 Vantaa  
Phone: +358-(0) 207 889 500

## France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

## Germany

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799  
e-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@grundfos.de

## Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

## Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 / 27861741  
Telefax: +852-27858664

## Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Tópark u. 8  
H-2045 Törökbálint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

## India

GRUNDFOS Pumps India Private  
Limited  
118 Old Mahabalipuram Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

## Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA  
Graha Intirub Lt. 2 & 3  
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,  
Jakarta Timur  
ID-Jakarta 13650  
Phone: +62 21-469-51900  
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

## Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

## Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

## Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.  
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,  
Hamamatsu  
431-2103 Japan  
Phone: +81 53 428 4760  
Telefax: +81 53 428 5005

## Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

## Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,  
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641  
Fakss: + 371 914 9646

## Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de  
C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque Industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 2010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332  
E-mail: info\_gnl@grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Auckland  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznań  
PL-62-081 Przeźmierowo  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe România SRL  
Bd. Biruintei, nr 103  
Pantelimon county Ilfov  
Phone: +40 21 200 4100  
Telefax: +40 21 200 4101  
E-mail: romanian@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
ул. Школьная, 39-41  
Москва, RU-109544, Russia  
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)  
737-30-00  
Факс (+7) 495 564 8811  
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Omladinskih brigada 90b  
11070 Novi Beograd  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769  
www.rs.grundfos.com

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
25 Jalan Tukang  
Singapore 619264  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Prievozská 4D  
821 09 BRATISLAVA  
Phona: +421 2 5020 1426  
sk.grundfos.com

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.  
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana  
Phone: +386 (0) 1 568 06 10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19  
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

**South Africa**

Grundfos (PTY) Ltd.  
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate  
1609 Germiston, Johannesburg  
Tel.: (+27) 10 248 6000  
Fax: (+27) 10 248 6002  
E-mail: lgradidge@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Camino de la Fuentecilla, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46 31 332 23 000  
Telefax: +46 31 331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloein Phrakiat Rama 9 Road,  
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
Sti.  
Gebze Organize Sanayi Bölgesi  
İhsan dede Caddesi,  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Телефон: (+38 044) 237 04 00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01  
E-mail: ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971 4 8815 166  
Telefax: +971 4 8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corporation  
9300 Loiret Blvd.  
Lenexa, Kansas 66219  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The  
Representative Office of Grundfos  
Kazakhstan in Uzbekistan  
38a, Oybek street, Tashkent  
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150  
3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 31.03.2020

**97727556** 06.2020

ECM: 1289466

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2020 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.